



**МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
О ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ  
ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ И  
ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ**

Distr.  
GENERAL

CMW/C/AZE/Q/1  
8 May 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ  
ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ  
И ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ  
СО СТАТЬЕЙ 73 КОНВЕНЦИИ**

**Перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением  
первоначального доклада АЗЕРБАЙДЖАНА (CMW/C/AZE/1)**

**I. ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА**

1. Просьба представить обновленные данные или, в случае их отсутствия, официальные оценки количества трудящихся-мигрантов, включая не имеющих документов или постоянного статуса мигрантов, следующих через территорию транзитом, азербайджанских эмигрантов, занимающихся оплачиваемой деятельностью за рубежом, и членов их семей, в разбивке по полу, возрасту, гражданству и этническому происхождению (см. пункты 8-14 первоначального доклада Азербайджана (CMW/C/AZE/1)). Какие меры приняло государство-участник в целях создания согласованной системы сбора данных для оценки объема и характера миграционных потоков?
2. Просьба проинформировать о конкретных законодательных, административных и других мерах, принятых в порядке осуществления положений Конвенции после ее ратификации государством-участником.

3. Просьба сообщить более подробные сведения о принятых мерах и достигнутых результатах по линии Государственной программы по миграции на 2006-2008 годы, утвержденной Распоряжением президента № 1575 от 25 июля 2006 года (см. пункт 5 доклада).

4. Просьба указать статус Конвенции в рамках внутригосударственного законодательства и привести примеры дел, если таковые имели место, в отношении которых национальные суды или административные органы напрямую применяли положения Конвенции.

5. Просьба разъяснить, признает ли государство-участник "трудящимися-мигрантами" в соответствии с пунктом 1 статьи 2 Конвенции, помимо "иностранцев, прибывших в Азербайджан на законном основании и получивших в порядке, установленном национальным законодательством, соответствующее индивидуальное разрешение на осуществление оплачиваемой трудовой деятельности в Азербайджане" (см. пункт 20 доклада), также трудящихся-мигрантов, не имеющих документов или постоянного статуса, но обладающих правом пользоваться всеми гарантиями, предусмотренными в Части III Конвенции. Просьба также рассказать о практических мерах, принятых государством-участником для обеспечения осуществления этих прав трудящимися-мигрантами и членами их семей, не имеющими документов или постоянного статуса.

6. Просьба пояснить, предусматривается ли в национальном законодательстве применение положений Конвенции к беженцам и/или лицам без гражданства (ст. 3 (d) Конвенции). Просьба также разъяснить, каким статусом обладают беженцы из Армении, проживающие на территории государства-участника из-за конфликта в Нагорном Карабахе.

7. Просьба представить более подробную информацию относительно правовых инструментов и двусторонних соглашений о сотрудничестве по вопросам миграции, заключенных с другими государствами, а также относительно Соглашения о трудовой миграции и социальной защите трудящихся-мигрантов государств - членов СНГ (Содружество Независимых Государств) от 15 апреля 1994 года (см. пункт 7 доклада).

8. Просьба подробнее рассказать о мерах, принятых государством-участником в целях популяризации Конвенции, повышения осведомленности о ее положениях и обеспечения их более глубокого понимания среди широкой общественности, трудящихся-мигрантов и членов их семей и государственных служащих (см. пункт 17 доклада). Просьба также указать, проводится ли подготовка сотрудников правоохранительных органов и других

государственных должностных лиц по вопросам, связанным с Конвенцией и ее применением.

9. Просьба указать роль неправительственных организаций в деле осуществления Конвенции и подготовки доклада государства-участника, если они в этом участвуют (см. предварительные руководящие принципы Комитета относительно формы и содержания первоначальных докладов, пункт 3 (d)).

## **II. ИНФОРМАЦИЯ ПО КАЖДОЙ СТАТЬЕ КОНВЕНЦИИ**

### **A. Общие принципы**

10. Просьба уточнить, запрещают ли соответствующие национальные законы, гарантирующие всем трудящимся-мигрантам и членам их семей без какого бы то ни было различия предусмотренные Конвенцией права, дискриминацию по всем перечисленным в пункте 1 статьи 1 и статье 7 Конвенции признакам, в частности по признаку языка, национального, этнического или социального происхождения, гражданства, возраста, экономического, имущественного, семейного и сословного положения или по любому другому признаку (см. пункт 3 доклада).

11. В связи с пояснением относительно того, что дискриминация в отношении трудящихся-мигрантов запрещена национальным законодательством (см. пункт 21 доклада), просьба указать, распространяется ли в соответствующих случаях в государстве-участнике на трудящихся-мигрантов и членов их семей, включая женщин и детей, как имеющих документы постоянный статус, так и не имеющих таковых, в законодательном порядке и на практике национальный режим в отношении доступа к системе здравоохранения, обеспечения жильем (включая программы социального жилья) и трудоустройства.

12. Просьба сообщить о: а) судебных и/или административных механизмах, обладающих компетенцией рассматривать жалобы трудящихся-мигрантов и членов их семей, в том числе не имеющих документов или постоянного статуса, на нарушение их прав и выносить по ним решения (см. пункт 22 доклада); б) жалобах, рассмотренных такими механизмами начиная с 1 июля 2003 года, и о принятых в их отношении решениях; и с) любых компенсациях, предоставленных потерпевшим в результате таких нарушений.

**В. Информация, касающаяся Части III Конвенции (Права человека  
всех трудящихся-мигрантов и членов их семей)**

13. В связи со статьей 8 Конвенции просьба рассказать о процедуре и условиях получения гражданами Азербайджана паспорта или иных проездных документов, а также о любых ограничениях, применяемых в отношении азербайджанских граждан, желающих покинуть свою страну.

14. Просьба проинформировать о средствах правовой защиты, которыми могут воспользоваться трудящиеся-мигранты и члены их семей для обжалования решения о высылке. Просьба сообщить также о толковании и применении статьи 13 Закона об иммиграции в отношении случаев высылки, обусловленных "необходимостью обеспечения национальной безопасности". Просьба указать, запрещена ли в государстве-участнике коллективная высылка, и сообщить о количестве высланных за период с 1 июля 2003 года трудящихся-мигрантов и членов их семей в разбивке по полу, возрасту, гражданству и этническому происхождению. Какие правовые механизмы созданы в целях обеспечения невысылки трудящихся-мигрантов и членов их семей, если существуют серьезные основания полагать, что в стране происхождения им будет угрожать опасность применения пыток?

15. В отношении статьи 23 Конвенции просьба сообщить а) о мерах, принятых в целях обеспечения предоставления гражданам Азербайджана, трудящимся за рубежом, и членам их семей эффективной консульской помощи, и б) о том, информируются ли трудящиеся-мигранты и члены их семей в Азербайджане об имеющемся у них праве на консульскую помощь в случае задержания или высылки.

16. Просьба сообщить о практических мерах, принятых в целях обеспечения распространения национального режима в отношении оплаты и других условий труда, в частности сверхурочного времени, рабочего времени, еженедельного отдыха, оплачиваемых отпусков, безопасности, охраны здоровья, прекращения трудовых взаимоотношений и других условий труда, на всех трудящихся-мигрантов, включая женщин, работников иностранных нефтяных компаний, неформального сектора и трудящихся-мигрантов, не имеющих документов или постоянного статуса.

17. Просьба рассказать, каким образом трудящиеся-мигранты, как имеющие документы и постоянный статус, так и не имеющие таковых, участвуют в различных существующих в государстве-участнике программах социального обеспечения. Просьба указать, возмещаются ли трудящимся-мигрантам их пенсионные взносы (см. пункт 34 доклада),

если таковые отчисляются, и/или участвует ли государство-участник в двусторонних или многосторонних соглашениях о признании и переводе накопленных пенсионных пособий.

18. Просьба уточнить, как на практике обеспечивается осуществление права детей трудящихся-мигрантов, в том числе трудящихся-мигрантов, не имеющих документов или постоянного статуса, и детей мигрантов из России чеченского происхождения, на регистрацию рождения и получение гражданства.

19. Просьба указать, является ли начальное образование обязательным и бесплатным для всех детей трудящихся-мигрантов, в том числе не имеющих документов или постоянного статуса, и представить статистические данные относительно численности детей трудящихся-мигрантов, обучающихся в начальных, средних и высших учебных заведениях.

20. Просьба сообщить более подробную информацию о бесплатной консультативной службе, созданной в Управлении по миграции при Министерстве труда и социальной защиты населения (см. пункт 38 доклада), и разъяснить, каким образом она обеспечивает в соответствии со статьей 33 Конвенции информирование азербайджанских граждан, готовящихся к выезду за рубеж в целях трудоустройства, а также иностранных трудящихся-мигрантов и членов их семей в Азербайджане относительно их прав согласно Конвенции, условий пребывания, их прав и обязанностей согласно закону и практике государства-участника, а также относительно административных требований и других формальностей. Просьба указать языки, на которых распространяется эта информация.

**C. Информация, касающаяся Части IV Конвенции (Другие права трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих документы или постоянный статус)**

21. Просьба проинформировать о мерах, принятых государством-участником в целях содействия проживающим за рубежом азербайджанским трудящимся в осуществлении ими права голосовать и быть избранными в ходе проводимых в государстве-участнике выборов.

22. Просьба указать, рассматривает ли государство-участник возможность создания процедур или институтов в целях учета особых нужд, чаяний и обязанностей трудящихся-мигрантов и членов их семей в Азербайджане и/или азербайджанских мигрантов за рубежом в соответствии с пунктом 1 статьи 42 Конвенции.

23. Просьба сообщить о мерах, принятых в интересах обеспечения уважения культурной самобытности трудящихся-мигрантов и членов их семей.

24. Просьба представить данные относительно денежных переводов, осуществляемых азербайджанскими трудящимися-мигрантами из-за рубежа. В связи со статьей 47 Конвенции просьба также подробно рассказать о мерах, принимаемых государством-участником в целях облегчения переводов заработанных средств и сбережений трудящимися-мигрантами.

25. Просьба сообщить о том, каким образом на практике иностранные граждане могут получить разрешение на трудовую деятельность в Азербайджане. Просьба также пояснить, во всех ли разрешениях на трудовую деятельность, выдаваемых иностранным трудящимся-мигрантам, четко оговаривается конкретная оплачиваемая деятельность, для занятия которой они допускаются, при том условии, что в случае преждевременного расторжения трудового договора такие трудящиеся-мигранты должны покинуть государство-участник (см. пункт 31 доклада), или же они имеют право на поиски другой работы по найму в соответствии со статьями 49 и 51 Конвенции.

**D. Информация, касающаяся Части V Конвенции (Положения, применимые к конкретным категориям трудящихся-мигрантов и членам их семей)**

26. Просьба сообщить подробную информацию относительно количества приграничных трудящихся, занимающихся оплачиваемой деятельностью в Азербайджане, в разбивке по полу и гражданству, а также относительно двусторонних и многосторонних соглашений, регулирующих приграничную миграцию, участником которых является Азербайджан (см. пункт 43 доклада).

**E. Информация, касающаяся Части VI Конвенции (Содействие созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей)**

27. В связи со статьей 66 Конвенции просьба представить информацию относительно а) способов и средств, применяемых обычно при найме на работу граждан Азербайджана, в частности женщин, в других государствах; б) усилий, предпринятых в целях регламентации деятельности по найму в государстве-участнике; и с) мер, принятых в порядке налаживания сотрудничества и консультирования с основными странами назначения азербайджанских трудящихся-мигрантов в целях содействия обеспечению нормальных, справедливых и гуманных условий труда и жизни для граждан Азербайджана в этих странах.

28. В свете статьи 67 какие меры принимает государство-участник, в том числе в рамках сотрудничества с другими государствами-участниками, в целях упрощения возвращения трудящихся за рубежом азербайджанских граждан в Азербайджан в случае, когда они сами принимают такое решение или же истекает срок действия их вида на жительство или трудовую деятельность или когда они не имеют постоянного статуса в государстве работы по найму, а также в целях облегчения их прочной социальной и культурной реинтеграции?

29. В отношении статьи 68 Конвенции просьба сообщить о мерах, принятых в целях предотвращения незаконных или тайных переездов трудящихся-мигрантов, в том числе в порядке организованной контрабанды. Просьба представить информацию о трудящихся-мигрантах, следующих через территорию государства-участника транзитом, в частности в отношении их защищенности от всех видов преступных сетей.

30. Просьба представить информацию (оценочную) о количестве лиц, незаконно ввезенных на территорию государства-участника, вывезенных с нее, следующих через нее транзитом и пребывающих непосредственно на территории государства-участника и ставших объектом торговли людьми, за период с 1 июля 2003 года в разбивке по полу, возрасту, гражданству и этническому происхождению. Просьба также указать количество ежегодно расследуемых уголовных дел и приговоров, вынесенных в отношении занимающихся торговлей людьми лиц в соответствии с Законом о борьбе с торговлей людьми и Кодексом об административных правонарушениях (см. пункты 53-54 доклада) и сообщить подробные сведения о мерах, принятых в целях предупреждения торговли людьми, а также защиты потерпевших и оказания им помощи, в частности путем предоставления им эффективных средств правовой защиты, убежища и специализированной медицинской помощи с учетом гендерного аспекта, консультативных услуг и реабилитации (см. пункт 55 доклада).

31. Просьба указать, какие меры принимает государство-участник в целях предупреждения торговли детьми, которые, по данным неправительственных организаций, вывозятся за рубеж для медицинского лечения или усыновления, и чьи органы, предположительно, в некоторых случаях используются для трансплантации, а также в целях наказания за это преступление.

32. Просьба указать, рассматривает ли государство-участник возможность упорядочения в соответствии со статьей 69 Конвенции на своей территории положения трудящихся-мигрантов и членов их семей, не имеющих постоянного статуса, включая работников неформального сектора, российских мигрантов из Чечни, лиц, долгое время

проживающих на его территории без определенного правового статуса, и жертв торговли людьми, в течение длительного времени пребывающих в Азербайджане. Если да, то какие конкретные шаги предприняты для упорядочения положения таких лиц, исходя из гуманитарных соображений и продолжительности их проживания на территории государства-участника, и для предоставления им информации и помощи в связи с необходимыми формальностями?

-----